



Kaiser Naturfellprodukte GmbH
Am Mühlenweg 10
D-56414 Dreikirchen
Tel.: 06435/9647-0
Internet: www.kaiser-naturfellprodukte.de
E-Mail: info@kaiser-naturfellprodukte.de

DE: Pflegeanleitung: Lammfell medizin Kissenhülle (Inlett vorher entnehmen)

Echtes Lammfell besitzt von Natur aus eine Selbstreinigungskraft an frischer Luft. Bei leichteren Verschmutzungen empfehlen wir, das Fell kurz zu lüften. Sollte das Lammfell einmal stark verschmutzt sein, können Sie es unter Beachtung der nachfolgenden Punkte waschen:

1. Die Temperatur sollte nicht mehr als 30 Grad betragen.
2. Sie sollten ein spezielles Waschmittel für Schafwollartikel hinzufügen (mit Lanolin).
<https://www.kaiserbaby.de/accessoires/waschmittel/>
3. Das Lammfell nach dem Waschen bitte an der Luft trocknen – nicht schleudern, nicht in der Sonne und nicht an der Heizung trocknen.
4. Während des Trockenvorgangs die Lederseite walken und in Form ziehen.
5. Zum Aufbürsten empfehlen wir unsere Fellbürste.
<https://www.kaiserbaby.de/accessoires/buerste/3267/lammfellbuerste?c=183>

Kissen-Inlett nicht waschbar!

GB: Care instructions: lambskin medical pillowcase (remove ticking beforehand)

Genuine lambskin by nature has a self-cleaning power in fresh air. In case of light soiling, we recommend to air the fur briefly. Should the lambskin ever become heavily soiled, you can wash it by observing the following points:

1. the temperature should not exceed 30 degrees.
2. you should add a special detergent for sheep wool items (with lanolin).
3. after washing, please air dry the lambskin - do not spin dry and do not dry on the heater.
4. during the drying process, roll the leather side and pull it into shape.

Pillow ticking not washable!

FR: Instructions d'entretien : Fourre de coussin en peau d'agneau médicalisée (retirer la doublure au préalable)

La véritable peau d'agneau possède par nature un pouvoir autonettoyant à l'air libre. En cas de salissures légères, nous recommandons d'aérer brièvement la peau. Si la peau d'agneau devait être très sale, vous pouvez la laver en respectant les points suivants :

1. la température ne doit pas dépasser 30 degrés.
2. vous devez ajouter une lessive spéciale pour les articles en laine de mouton (avec de la lanoline).
3. Après le lavage, faites sécher la peau d'agneau à l'air libre - ne l'essorez pas et ne la mettez pas sur le chauffage.
4. pendant le séchage, frottez le côté cuir pour le mettre en forme.

L'oreiller n'est pas lavable !

NL: Onderhoudsinstructies: lamsvel medische kussenhoes (vooraf tijd verwijderen).

Echt lamsvel is van nature zelfreinigend bij blootstelling aan frisse lucht. Bij lichte vervuiling raden we aan om de lamsvacht even te luchten. Mocht het lamsvel ooit sterk vervuild zijn, dan kun je het wassen door de volgende punten in acht te nemen.

1. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 30°C:
2. voeg een speciaal wasmiddel voor schapenwollen artikelen (met lanoline) toe.
3. na het wassen de lamsvacht aan de lucht laten drogen - niet centrifugeren en niet op de verwarming drogen.
4. Rol tijdens het drogen de leren kant op en trek het in vorm.

Kussen tijd niet wasbaar!

RU: Рекомендации по уходу: чехол медицинской подушки из овчины (предварительно снять тик)

Подлинная овчина естественным образом самоочищается при контакте со свежим воздухом. В случае легкого загрязнения мы рекомендуем ненадолго проветрить овчину. При сильном загрязнении овчину можно постирать, соблюдая следующие пункты.

1. температура не должна превышать 30 градусов.
2. необходимо добавить специальное моющее средство для изделий из овечьей шерсти (с ланолином).
3. после стирки просушите овчину на воздухе - не отжимайте и не сушите на обогревателе.
4. во время сушки сверните кожаную сторону и придайте ей форму.

Подушки не подлежат стирке!

NO: Vedlikeholdsinstruksjoner: medisinsk putetrek i lammeskinn (fjern kryset på forhånd)

Ekte lammeskinn er naturlig selvrensende når det utsettes for frisk luft. Ved lett tilsmussing anbefaler vi å luften lammeskinnen et kort stund. Hvis lammeskinnen skulle bli svært tilsmusset, kan du vaske det ved å følge følgende punkter.

1. Temperaturen bør ikke overstige 30 grader.
2. Tilsett et spesialvaskemiddel for saueull (med lanolin).
3. Etter vask skal lammeskinnen lufttørkes - ikke sentrifugeres og ikke tørkes på varmeapparatet.
4. Rull skinnsiden og trekk den i form under tørkeprosessen.

Putetrek kan ikke vaskes!

FI: Hoito-ohjeet: karitsannahkainen lääketieteellinen tyynynpäällinen (poista tikit etukäteen).

Aito karitsannahka on luonnostaan itsepuhdistuvaa, kun se altistuu raittiille ilmalle. Kevyen likaantumisen sattuessa suosittelemme lampaannahan tuulettamista lyhyesti. Jos karitsannahka joskus likaantuu voimakkaasti, voit pestä sen noudattamalla seuraavia ohjeita. 1. Pese karitsannahka, jos se on likaantunut:

1. lämpötila ei saa ylittää 30 astetta.
 2. kannattaa lisätä lampaanvillatuotteille tarkoitettua erikoispesuainetta (jossa on lanoliinia).
 3. pesun jälkeen kuivaa lampaannahka ilmakeivaksi - älä linkoa äläkä kuivaa lämmittimessä.
 4. kuivausprosessin aikana rullaa nahkapuoli ja vedä se muotoonsa.
- Tyynyn tikkiä ei voi pestä!

ES: Instrucciones de cuidado: funda de cojín médica de piel de cordero (quitar antes el ticking)

La piel de cordero auténtica se autolimpia de forma natural cuando se expone al aire fresco. En caso de suciedad ligera, recomendamos airear brevemente la piel de cordero. En caso de que la piel de cordero se ensucie mucho, puede lavarla teniendo en cuenta los siguientes puntos. 1. La temperatura no debe superar los 30°C:

1. la temperatura no debe superar los 30 grados.
2. debe añadir un detergente especial para artículos de lana de oveja (con lanolina).
3. después del lavado, seque la piel de cordero al aire libre; no la centrifugue ni la seque en la estufa.
4. durante el proceso de secado, enrolle el lado de la piel y dele forma.

El tejido de la almohada no es lavable.

IT: Istruzioni per la cura: fodera per cuscino medico in pelle d'agnello (rimuovere prima il ticchettio)

La vera pelle di agnello è naturalmente autopulente se esposta all'aria aperta. In caso di sporco leggero, si consiglia di arieggiare brevemente la pelle d'agnello. Se la pelle d'agnello dovesse risultare molto sporca, è possibile lavarla rispettando i seguenti punti. 1. La pelle d'agnello deve essere lavata a temperatura ambiente:

1. La temperatura non deve superare i 30 gradi.
2. aggiungere un detersivo speciale per articoli in lana di pecora (con lanolina).
3. dopo il lavaggio, asciugare la pelle d'agnello all'aria - non centrifugare e non asciugare sul riscaldamento.
4. durante il processo di asciugatura, arrotolare il lato in pelle e tirarlo in forma.

Il ticchettio del cuscino non è lavabile!

CZ: Pokyny pro péči: zdravotní potah polštáře z jehněčí kůže (předtím odstraňte klíš'tata)

Pravá jehněčí kůže je přirozeně samočisticí, pokud je vystavena čerstvému vzduchu. V případě lehkého znečištění doporučujeme jehněčí kůži krátce vyvětrat. Pokud by někdy došlo k silnému znečištění jehněčí kůže, můžete ji vyprat při dodržení následujících bodů. 1. Vyčistěte ji:

1. Teplota by neměla překročit 30 stupňů.
2. Měli byste přidat speciální prací prostředek na výrobky z ovčí vlny (s lanolinem).
3. Po vyprání vysušte jehněčí kůži na vzduchu - nesušte ji odstřediváním a nesušte ji na topení.
4. Během sušení srolujte koženou stranu a vytáhněte ji do tvaru.

Polštáře nelze prát!

PL: Instrukcje dotyczące pielęgnacji: pokrowiec na poduszkę medyczną ze skóry jagnięcej (wcześniej usunąć kleszcze)

Prawdziwa skóra jagnięca jest naturalnie samooczyszczająca się pod wpływem świeżego powietrza. W przypadku lekkich zabrudzeń zalecamy krótkie wietrzenie skóry jagnięcej. Jeśli skóra jagnięca ulegnie silnemu zabrudzeniu, można ją wyprać, przestrzegając następujących punktów.

1. temperatura nie powinna przekraczać 30 stopni.
2. należy dodać specjalny detergent do wyrobów z wełny owczej (z lanoliną).
3. po praniu należy wysuszyć skórę jagnięcą na powietrzu - nie wirować i nie suszyć na grzejniku.
4. podczas suszenia należy zrolować skórzaną stronę i nadać jej odpowiedni kształt.

Poszycia poduszek nie można prać!

TR: Bakım talimatları: kuzu derisi tıbbi minder kilifi (önceden fitilleri çıkarın)

Hakiki kuzu derisi temiz havaya maruz kaldığında doğal olarak kendi kendini temizler. Hafif kirlenme durumunda, kuzu derisini kısa bir süre havalandırmanızı öneririz. Kuzu derisi çok kirlenirse, aşağıdaki noktalara dikkat ederek yıkayabilirsiniz:

1. Sıcaklık 30 dereceyi geçmemelidir.
2. Koyun yünü ürünler için özel bir deterjan (lanolinli) eklemelisiniz.
3. Yıkadıktan sonra lütfen kuzu derisini havayla kurutun - sıkarak kurutmayın ve ısıtıcı üzerinde kurutmayın.
4. Kurutma işlemi sırasında deri tarafını rulo haline getirin ve şekle sokun.

Yastık kumaşı yıkanamaz!

DK: Plejevejledning: medicinsk pudebetræk i lammeskind (fjern først ticking)

Ægte lammeskind er naturligt selvrensende, når det udsættes for frisk luft. Ved let tilsmudsning anbefaler vi at lammeskindet kortvarigt. Hvis lammeskindet skulle blive meget snavset, kan du vaske det ved at overholde følgende punkter. 1:

1. Temperaturen bør ikke overstige 30 grader.
2. Du bør tilsætte et særligt vaskemiddel til fåreuld (med lanolin).
3. Efter vask skal lammeskindet lufttørres - det må ikke centrifugeres og ikke tørres på varmeapparatet.
4. Under tørringsprocessen skal du rulle lædersiden og trække den i form.

Pudebetræk kan ikke vaskes!

SE: Skötselråd: medicinsk kuddfodral i lammskinn (ta bort tickingen i förväg)

Äkta lammskinn är naturligt självrengörande när det utsätts för frisk luft. Vid lätt nedsmutsning rekommenderar vi att du vädrar lammskinnet en kort stund. Om lammskinnet skulle bli mycket smutsigt kan du tvätta det genom att iakttä följande punkter. 1:

1. Temperaturen bör inte överstiga 30 grader.
2. Du bör tillsätta ett särskilt tvättmedel för fårullartiklar (med lanolin).
3. Efter tvätt ska du lufttorka lammskinnet - centrifugera inte och torka inte på värmaren.
4. Rulla lädersidan och dra den i form under torkningsprocessen

Kudde som inte går att tvätta!

PT: Conselhos de manutenção: capa de almofada médica em pele de borrego (retirar previamente os tiques).

A pele de borrego genuína é naturalmente auto-limpante quando exposta ao ar fresco. Em caso de sujidade ligeira, recomendamos que a pele de borrego seja arejada por breves instantes. Se a pele de borrego ficar muito suja, pode lavá-la, respeitando os seguintes pontos. 1:

1. A temperatura não deve ultrapassar os 30 graus.
 2. Deve-se adicionar um detergente especial para artigos de lã de ovelha (com lanolina).
 3. Após a lavagem, secar a pele de borrego ao ar livre - não secar à centrifugação, não secar ao sol e não secar no aquecedor.
 4. durante o processo de secagem, enrole o lado de couro e puxe-o para a forma correcta.
 5. Recomendamos a nossa escova de pelo para escovar.
- O ticking da almofada não é lavável!

GR: Οδηγίες φροντίδας: ιατρικό κάλυμμα μαξιλαριού από δέρμα αρνιού (αφαιρέστε προηγουμένως το τικ).

Το γνήσιο δέρμα αρνιού αυτοκαθαρίζεται με φυσικό τρόπο όταν εκτίθεται στον καθαρό αέρα. Σε περίπτωση ελαφριάς ρύπανσης, συνιστούμε να αερίσετε το δέρμα αρνιού για λίγο. Σε περίπτωση που το δέρμα αρνιού λερωθεί ποτέ έντονα, μπορείτε να το πλύνετε τηρώντας τα ακόλουθα σημεία. 1. Πλύνετε το δέρμα αρνιού:

1. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 30 βαθμούς.
 2. θα πρέπει να προσθέσετε ένα ειδικό απορρυπαντικό για αντικείμενα από μαλλί προβάτου (με λανολίνη).
 3. μετά το πλύσιμο, στεγνώστε το δέρμα του αρνιού στον αέρα - μην το στύψετε, μην το στεγνώσετε στον ήλιο και μην το στεγνώσετε στο καλοριφέρ.
 4. κατά τη διάρκεια του στεγνώματος, κυλήστε την πλευρά του δέρματος και τραβήξτε το σε σχήμα.
 5. συνιστούμε τη βούρτσα γούνας μας για το βούρτσισμα.
- Το τικ του μαξιλαριού δεν πλένεται!



Fellhülle/sheepskin/peau d'agenau



Inlett/Ticking/Inlet: